



June 29, 2025

## ***SAINTS PETER AND PAUL, APOSTLES***



### **MASS SCHEDULE**

TUESDAY - FRIDAY: 9AM

SATURDAY VIGIL MASS: 5PM

SUNDAY: 9:30 AM, 12 NOON SPANISH

FOR MASS INTENTION PLEASE CALL PARISH OFFICE  
A WEEK IN ADVANCE

### **OFFICE HOURS**

TUESDAY TO FRIDAY: 10:00 AM TO 2:00 PM

### **ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT**

FIRST FRIDAY OF EACH MONTH  
AFTER 9AM MASS,  
BENEDICTION AT NOON



### **SACRAMENTS**

PLEASE NOTE: FOR BAPTISMS OR WEDDINGS, YOU  
MUST BE A PRACTICING CATHOLIC AND A MEMBER  
OF THE PARISH.

### **ST. KEVIN PARISH**

704 CORTLAND AVENUE  
SAN FRANCISCO, CA 94110

PHONE: 415 - 648 - 5751

WEBSITE: [WWW.STKEVINSF.ORG](http://WWW.STKEVINSF.ORG)

EMAIL: [stkevin100@gmail.com](mailto:stkevin100@gmail.com)

Pastor: *Rev. Miguel Ruiz, SVD*

### **CONFESIONS**

*SATURDAY: 4:30 - 4:50PM  
AND AFTER EACH DAILY MASS BY REQUEST*

### **BAPTISM PRE-REGISTRATION**

BY EMAIL AT [STKEVIN100@GMAIL.COM](mailto:STKEVIN100@GMAIL.COM) OR  
CALL THE PARISH OFFICE

### **MARRIAGE**

*CONTACT THE PARISH OFFICE AT LEAST SIX  
MONTHS BEFORE THE EXPECTED WEDDING DATE.*

### **RELIGIOUS EDUCATION COORDINATOR**

*SONIA AREVALO  
CCD*

*CLASSES FOR FIRST COMMUNION AND  
CONFIRMATION (ENGLISH & SPANISH)*

### **OCIA-OICA**

*ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS  
ORDEN DE INICIACIÓN CRISTIANA PARA ADULTOS*



## Mass Intentions

### Week of June 28 ~ Julio 4, 2025

#### Saturday 28, 2025

5:00 PM Javier Soria Nieto (Bday)  
+ Wenceslao ~ Normita Yabut  
+ Crisanto V. Yanga, Jr.

#### Sunday June 29, 2025

9:30 AM + Marie Malveaux  
Kowan McLure (Bday)  
Kevin Valdez (Bday)

12:00 AM + Jose Castaneda  
Parrales ~ Bernal (Wed~Anv.)  
Paula Rodriguez (Living)

#### Monday June 30, 2025

#### NO MASS

#### Tuesday July 1, 2025

9:00 AM No Intention

#### Wednesday July 2, 2025

9:00 AM No Intention

#### Thursday July 3, 2025

9:00 AM No Intention

#### Friday July 4, 2025

9:00AM + Samuel Jerome Purisimo  
Sherman ~ Rebecca's Wedding

Total Collections for  
Sunday June 22, 2025

1st Collection \$1,712.00  
2nd collection \$721.00

2nd Collection for July 6, 2025

#### *Stewardship*

*Thank you for your faithful and generous contributions to St. Kevin  
Gracias por su generosa contribución a San Kevin*



**Primera Lectura** – Hechos 12:1-11: Herodes encarceló a Pedro para apaciguar a los judíos. Mientras la Iglesia oraba fervientemente por Pedro, un ángel apareció, iluminando su celda. Desencadenado, Pedro siguió al ángel, pasando a los guardias, a través de puertas que se abrían solas, hacia la libertad.

**Salmo Responsorial** – Salmo 34: Bendigan siempre al Señor, su alabanza llena mi boca. Acompáñenme a exaltar su nombre. Él responde, disipa los temores y nos llena de alegría. El ángel del Señor protege a quienes le temen, bendice a quienes buscan refugio.

**Segunda Lectura** – 2 Timoteo 4:6-8, 17-18: Yo, Pablo, veo mi fin cerca, pero he corrido bien mi carrera, manteniendo la fe. Me espera una corona de justicia. El Señor me dio fuerza, protección y me guiará a su Reino celestial. Amén.

**Evangelio** – Mateo 16:13-19: Jesús pregunta a sus discípulos qué opina la gente sobre su identidad. Simón Pedro declara que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios vivo. Jesús reconoce la revelación de Pedro, affirmando que sobre él, a quien llama Pedro, edificará su Iglesia, y que los poderes de la muerte no la vencerán. Jesús le confía a Pedro las llaves del Reino, otorgándole autoridad para atar y desatar asuntos en la tierra y en el Cielo.

**First Reading** – Acts 12:1-11: Herod imprisoned Peter to appease the Jews. With the Church praying fervently for Peter, an angel appeared, shining light into his cell. Unchained, Peter followed the angel past guards, through self-opening gates, to freedom.

**Responsorial Psalm** – Psalm 34: Bless the Lord always, his praise fills my mouth. Join me in exalting His name. He answers, dispels fears, and fills us with joy. The Lord's angel protects those who fear Him, blessing those who seek refuge.

**Second Reading** – 2 Timothy 4:6-8, 17-18: I, Paul, see my end near, but I've run my race well, keeping the faith. A crown of righteousness awaits me. The Lord gave me strength, protection, and will guide me to His heavenly Kingdom. Amen.

**Gospel** – Matthew 16:13-19: Jesus asks His disciples about the people's opinions regarding His identity. Simon Peter declares that Jesus is the Christ, the Son of the living God. Jesus acknowledges Peter's revelation, affirming that upon him, whom He calls Peter, He will build His Church, and the powers of death will not overcome it. Jesus entrusts Peter with the keys of the Kingdom, granting him authority to bind and loose matters on earth and in heaven

## *Constructores de la Iglesia*

Santos Pedro y Pablo son dos de los líderes más importantes en la historia de la Iglesia. Pedro fue uno de los doce apóstoles de Jesús y el líder de la comunidad cristiana primitiva. Pablo no fue uno de los doce, pero se convirtió en un gran misionero tras su dramática conversión. Ambos hombres ayudaron a difundir el Evangelio y a fortalecer la Iglesia.

Pedro es recordado como la "roca" de la Iglesia. Jesús le dio este nombre y confió en él para guiar a los primeros cristianos. Aunque Pedro cometió errores, siempre volvió a Jesús. Fue el primer Papa y un líder firme, incluso en tiempos difíciles.

Pablo comenzó siendo un hombre que perseguía a los cristianos, pero cambió tras encontrarse con Jesús en el camino a Damasco. Se convirtió en un predicador audaz y viajó lejos para hablar a otros de Jesús. Pablo también escribió cartas a las comunidades cristianas, que ahora son una parte importante de la Biblia.

Tanto Pedro como Pablo murieron como mártires en Roma. Su sacrificio demuestra su profunda fe y amor por Jesús. La Iglesia celebra su festividad el 29 de junio para honrar su labor y su valentía. Pedro y Pablo nos recuerdan que Dios puede trabajar a través de cualquier persona para compartir Su mensaje.



## *Builders of the Church*

Saints Peter and Paul are two of the most important leaders in the history of the Church. Peter was one of Jesus' twelve apostles and the leader of the early Christian community. Paul was not one of the twelve, but he became a great missionary after his dramatic conversion. Both men helped spread the Gospel and strengthen the Church.

Peter is remembered as the "rock" of the Church. Jesus gave him this name and trusted him to guide the first Christians. Though Peter made mistakes, he always turned back to Jesus. He was the first Pope and a strong leader, even in difficult times.

Paul started as a man who persecuted Christians, but he changed after meeting Jesus on the road to Damascus. He became a bold preacher and traveled far to tell others about Jesus. Paul also wrote letters to Christian communities, which are now an important part of the Bible.

Both Peter and Paul died as martyrs in Rome. Their sacrifice shows their deep faith and love for Jesus. The Church celebrates their feast day on June 29 to honor their work and their courage. Peter and Paul remind us that God can work through anyone to share His message.

## *Upcoming EVENTS in the Parish*

2025	JULY
	<b>Religious Education / Educacion Religiosa</b>
	<b>Ignite Youth Group</b>
	<b>St. Vincent of Paul Activity</b>

## *Señor Escucha Nuestras Oraciones*

Señor, escucha nuestras oraciones por los que están enfermos y los que necesitan nuestras oraciones. Que Dios los bendiga, los consuele y les dé salud. Oremos también por los que han fallecido. Que Dios consuele a sus familias.

*Por las peticiones anotados en el libro de los enfermos.*

**Lord Hear our Prayers**

Lord hear our prayers for those who are ill, and those in need for our prayers. May God bless, comfort them and give them health.

Let us also, pray for who have died.

May God comfort their families.

*For the requests recorded in the book of the sick.*



## **Religious Education/ Educación Religiosa**

Registration is open for all of those that would like to receive their religious sacraments or would like to register their children for:

**First communion**  
**Confirmation &**  
**OCIA (Order of Christian Initiation for Adults)**

For more information please contact the parish office or after Sunday Mass **starting July, 2025.**



Las inscripciones están abiertas para todas aquellas persona que deseen recibir sus sacramentos religiosos o, deseen registrar a sus hijos para:

**Primera Comunión**  
**Confirmación y**

**OICA (Orden de Iniciación Cristiano de Adultos)**

Para mas información por favor de comunicarse a la oficina de la parroquia o, después de las misas dominicales a **partir de Julio, 2025**

**IGNITE**  
**Youth Group**

Come on and join us every 1st Sunday of the Month for food, fun, and community, with the opportunity to grow in faith.

**FREE ADMISSION** **AGES** 13-18

Every 1st Sunday | 1:30 PM - 3 PM

Check our social media for more information

@stkevinyouth

WE HOPE TO SEE YOU NEXT JULY 6TH, 2025



### **St. Vincent de Paul**

Prepararemos sándwiches un domingo al mes a las 11:00 a. m. en el Salón Annuzzi. Fecha por confirmar. ¡Únase a nosotros!

Will be making sandwiches one Sunday per month at 11am in the Annuzzi Hall. The date TBVD. come and joining us.

